

A nais jor ist u'gaheift, hoff ber as der schellt sai' pesser

Il periodo natalizio è giunto al termine. Si dice addio al vecchio anno e si saluta speranzosi quello nuovo. In valle dei Mòcheni, il 2014 è stato accolto anche dai portatori della Stella, che portano fortuna e speranza per un anno migliore. Una tradizione ancora molto sentita nei paesi di Fierozzo e Palù.

Sist schoa' genner ont de festtang sai' laider garift. S ist van zboa'sk van schantönderer as men hòt an schouber za tea'. Men hòt gahòp za putzn s haus, za paroatn der kristpa'm ont der

Presepio, za tschbinnen bos za kochen en to va Bainechtn, za nemmen de gaschenkn en ber as hom ber gearn, za gea' za vinnen de sein vrai't as men lòk se nia de bail za gea' za vinnen sa, za tschbinnen bos za tea' en leist to van jor ont asou envire. De doi vergöngen, ist gaben a ker a kurza zait bou men hòt gahòp za vil za tea'. Ober nemmen an kristpa'm, leing s n drau de liachtler, de fiockn, de kleckler ont de glitznenpantler ont paroatn unter a kloa's dervl petn mias as mòcht va gros ont kloa'na mandler ont baiber gamòcht va holz ont leing en a

I portatori della Stella a Palù del Fersina



sait, de bichtige sait van doi kloa'n dervl, an kloa'n stòll va holz bou bart kemmen galeik der kloa' Kristkindl ver Bainechtn, dös s ist de schea'nste ding va de doi zait.

S hòt an prauch en Vlarotz ont en Palai as geat envire van an schouber jarder, der sèll va de Stela. Der earste to van jor ont der Geimòchtto an ettlena lait van dorf trong de stela. De gea' verpai

en òlla de haier ont singen. Dös kimmpt gamòcht ver za trong glick ont vroe en de familie. S ist an schea's prauch as kimmpt gabòrtn pet a groasa vrait. Ont ver haier ist gaben dös aa. De Bainechtnzait ist garift ont iaz heift men u' za tea' sèll as men hòt òlbe gatan. De schualer ont de studentn gea' za schual, de òndern za òrbetn. Men geat envire normal, òll oa'n petn sai'negen lem, aa benn en de leistn tang van jor verpai hòt men drautsbunnen abia ont bos za bècksln en nai jor. Men sogt òlbe: naies jor, naies lem, ober men bisst bol as de problemen plaim nèt en jor vergöngen ont as s inger lem bèckslt nèt asou van an to asn önder, ober s ist schea' tschbinnen s.

Chiara Pompermaier

MOCHENO

CIMBRO

Dar reng un 'z ais hãm abe gimacht rodln an groazan knott

di Luca Zotti

Una frana di medie dimensioni ha interessato domenica scorsa la S.P. 133 "del Menador" tra Monterovere e Caldonazzo. L'interruzione del collegamento con il fondovalle, oltre a creare forti disagi per i pendolari, ha riaperto il dibattito sui lavori della nuova galleria che dovrebbe definitivamente risolvere i problemi di sicurezza di questa strada.

'Ziz khennt vür mearar baz a bòtta ke dar snea macht auspèrn in Laas, un asó in villn an sunta pasàrt, segante abe di stånng, bartn hãm pensàrt ke di tratòrdar soìn nà gest zo putzanen. Ma disa bòtta, ànka az par soìn quare in pon von bintar, 'z iz gest allz arbat von reng un von vrost bo da hãm abe gimacht rodln a fràna tortimitt in bege. An groazan knott vo quare zboa metre cube pitnàndar pitt earde un sànnnt hãm augidekht in asfalto affon kilometro 7,2 zbischnen di zboa enge galerie. Di frana iz abekhennt an sunnta morgas, benn 'z hatt girift zo renga un 'z ais hatt offegibetart a schluaf von pèrge. In sèll moment niamat iz gest nà zo



Dar Laas iz gistànt gispèrrt vor drai tang

foto Zotti

pasàra sem: azta berat gistànt untar an auto berat gisichar gest a groaz schade. Di mǎnnan vodar Provintz hãm giarbatet menta un erta vort zo traga in matardjal un abe zo mekha di khnottn bo da soìn nimear gest sichar un est, benn bar soìn nà zo schariba, dar bege mochat soìn khennt bidar offegitânt. Draì tang àna Laas hãm subito gimacht au keharn di nas in lusérnar bo da nützan starch disan bege, sovl ke mearar baz ummandar hàtt nèt gipitet zo macha bizzan daz soi aft Facebook. Vor ber arbatet in Valsugàna odar ka

Tria, mochan machan di khear vo Karbonare un Lavrou iz a giròdra. "Z iz dar bege boda 'z trakh bahemme nidar in tal – khütta dar purgarmaistar vo Lusérn, Luca Nicolussi Paolaz – dar bege bo daz helft zo kehara bidrum huam alle di tang ànka azpar arbatn auz von lânt, àna 'z Laas allz iz malamentrar." Pitt daz sell bo da iz khennt vür vallta bidar auz da lǎng questiong von arbatn bo da, romai vo djardar, soìn khennt vorhoazt aft disan bege. Dar lest prodjekt prevedart a lǎnnga galeria vo achthundart mètre bo da auzport in pèrge hintar di sèlten bo da

da soìn haüt. 'Z loch khemmat offegitânt nǎmp da earst galeria khemmante aubart, un springnat auz a par khearn obar in engarste toko. Tüanante asò hakatma auz dar birsarste kilòmetro vo disan bege bo da khemmat zo soina sicharar a bòtta vor hèrta. Ma di galeria ziaget nà ànka àndre arbatn az bi da sèll zo betra auz in tornànt bo da da iz 'z pillele vo dar Lamadonna. Az ma auroatet allz 'z soinda mengl mearar baz acht mildjü Euro, gèlt bo da di Provintz in ta'vo haüt stentet auz zo venna.

Reforma del setor del turism: la pruma discusions

Il neo assessore provinciale Michele Dallapiccola sta lavorando alla bozza di riforma del settore turistico trentino: avviato il confronto con le categorie interessate, il progetto unitario potrebbe essere presentato già a marzo.

Mudamenc ruarà tost tel setor del turism trentin. Al lo à anonzià l'assessor competent Michele Dallapiccola che l'é dò a lurèr a la reforma de dut l compart. Envìa via l'é stat l confront con la categories enterescèdes e dant che sie fora l meis de merz l prejenterà l projet unitar. L'é chesta na faja de studie per scuter sù la

L'assessore provinciale Michele Dallapiccola

ejigenzes de duc' i setores enterescé. Dapodò sarà da jir più en fon dal da ite de la maoranza de consei provinziel per prejentèr la reforma endena la pruma verifiches del bilanz. Endena, resistenzes les è dò a sutèr fora per chela che somea esser la trei linees de entervent: la neva tassa de sojornanza da meter en doura, la neva composizioni de le APT, e de "Trentino Marketing", che se cruzia de promozion turistica e che podessa doentèr autonom. Chel che l'assessor vel fèr l'é de poder aer te la mans duc i studies tecnicos, dant de ruer a n document unitar. Per chel che verda la 14 APT de valèda, l'assessor vel valutèr vigni caso, ajache l'é anchecondi aziendes che va inant delvers, e autres che les à debesen de mioramenc sostanziai. Resta da veder ence se se pel meter en esser neva fujions. Auter

argument da tor dant per l'assessor l'è le 150 "Pro Loco", tropes de chestes che se à jà consorzià. En chest cont, la sociazion politica Fassa disc de no a na stevera neva sun el turism. Chesta conscidrazion la lista Fassa i la porta inant dal 2012, canche alincontra la Union Autonomista ladina tol posizion sun chesta stevera e al fat che podessa dider la gestion de la poltiches turistiches de la valeda. De segur se sà che la categories che laora con el turism è decontra a steveres neves. Apede a chest, na lege neva prejenetèda da l conseer ladin a Trent Beppe Detomas à volù jir a tor demez rijies de interpretazions sul fit de cambres e cartieres tei lesc turistics e sia consequenzes fiscales.

m.d.

LADINO

